



# Ceylon Government Gazette

Published by Authority.

No. 5,527—FRIDAY, JANUARY 21, 1898.

PART I.—General: Minutes, Proclamations, Appointments, and General Government Notifications.

PART II.—Legal and Judicial.

PART III.—Provincial Administration.

PART IV.—Marine and Mercantile.

PART V.—Municipal and Local.

Separate paging is given to each Part in order that it may be filed separately.

## Part I.—Minutes, Proclamations, Appointments, &c.

	PAGE		PAGE
Minutes by the Governor	...	Miscellaneous Departmental Notices	... 42
Proclamations by the Governor	...	Notices calling for Tenders	... 50
Appointments, &c., by the Governor	... 31	Sales of Unserviceable Articles	... 50
Appointments, &c., of Registrars	... 32	Registrar-General's Vital Statistics	... —
Government Notifications	... 33	Meteorological Returns	... —
Revenue and Expenditure Returns	... —	Books registered under Ordinance No. 1 of 1885	... —
Notices by the Currency Commissioners	... —		

Important Notices received too late for Parts II. to V. are inserted at the end of this Part.

## APPOINTMENTS, &c., BY THE GOVERNOR.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to make the following appointments:—

Mr. HERMANN A. LOOS to act as Crown Counsel for the Island during the absence on leave of Mr. J. H. TEMPLER, or until further orders, and while so acting to continue to discharge the duties of Office Assistant to the Attorney-General.

Mr. R. B. HELTINGS to be Additional District Judge, Trincomalee, in addition to his duties as District Judge, Batticaloa.

Mr. A. S. PAGDEN to be Additional District Judge, Matara, for the 21st instant.

Mr. J. S. DRIEBERG to be Additional Commissioner of Requests and Additional Police Magistrate, Colombo, for the 21st instant.

Mr. M. S. PINTO to be Additional Police Magistrate, Batticaloa, and Assistant Superintendent of the Batticaloa Prison.

By His Excellency's command,

E. NOEL WALKER,  
Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,  
Colombo, January 21, 1898.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to appoint Mr. STEPHEN MONTAGU BURROWS to be a Second Lieutenant in the Ceylon Corps of Volunteers.

By His Excellency's command,

E. NOEL WALKER,  
Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,  
Colombo, January 21, 1898.

HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR has been pleased to appoint the following gentlemen to be Members of the Provincial Road Committee, Sabaragamuwa, for the year 1898, under the provisions of section 13 of Ordinance No. 10 of 1861:—

Mr. A. J. IMRAY.

Mr. D. J. JAYATILLEKE.

Mr. J. DE ZILVA.

The Hon. Mr. W. ELLAWAY.

By His Excellency's command,

E. NOEL WALKER,  
Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,  
Colombo, January 20, 1898.

## APPOINTMENTS, &c., OF REGISTRARS.

**HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR** has been pleased to appoint Mr. S. D. EKANAYAKA to be Additional Registrar of Lands, Colombo, with effect from April 1, 1897, to hold office at Negombo.

All deeds affecting lands in the former Revenue District of Negombo should be as hitherto sent to the office at Negombo.

The *Gazette* notice of April 14, 1897, is hereby cancelled.

By His Excellency's command,

E. NOEL WALKER,  
Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,  
Colombo, January 13, 1898.

**HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR** has been pleased to appoint Mr. A. A. KOMPPILI a Registrar of Lands for the District of Hambantota, with effect from January 1, 1897, holding his office as heretofore at Tangalla.

By His Excellency's command,

E. NOEL WALKER,  
Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,  
Colombo, January 13, 1898.

**HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR** has been pleased to appoint Mr. G. E. JANSZE a Registrar of Lands for the Central Province, with effect from January 1, 1897, holding his office as heretofore at Kandy.

By His Excellency's command,

E. NOEL WALKER,  
Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,  
Colombo, January 13, 1898.

**HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR** has been pleased to appoint Mr. H. R. ABAYAWARDANA a Registrar of Lands for the North-Western Province, with effect from April 1, 1897, holding his office as heretofore at Chilaw; Mr. P. G. DE SILVA to act for Mr. ABAYAWARDANA at Chilaw from May 1, 1897, to December 28, 1897, and Mr. H. DE COSTE to act for Mr. ARAYAWARDANA from December 29, 1897, to January 8, 1898.

The deeds affecting lands in the Revenue Districts of Chilaw and Puttalam should as heretofore be sent to the Chilaw office, and deeds relating to lands in the Revenue

District of Kurunegala should as heretofore be sent to the office of the Registrar of Lands at Kurunegala.

By His Excellency's command,

E. NOEL WALKER,  
Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,  
Colombo, January 14, 1898.

**IT** is hereby notified that the Provincial Registrar, Colombo, has, under the proviso of section 7 of the Ordinance No. 1 of 1895, appointed Mr. J. BARTHOLOMEWS, Deputy Registrar of Deaths of Negombo town, to act as Registrar of Births of Negombo town, in the Colombo District of the Western Province, for four days from the 23rd instant, during the absence of the Registrar, Dr. SOLOMON FERNANDO, on leave. The Acting Registrar's office to be at the Government Hospital in Negombo.

P. ARUNACHALAM,  
Registrar-General.

Registrar-General's Office,  
Colombo, January 17, 1898.

**IT** is hereby notified that the Assistant Provincial Registrar, Kalutara, has, under the provisos of section 7 of the Ordinance No. 1 of 1895 and of section 7 of the Ordinance No. 2 of 1895, appointed DON DAVID WIJEGUNAWARDANA to act as Registrar of Births and Deaths of Welgama division and as Registrar of Marriages of Gangaboda pattu, in the Kalutara District of the Western Province, for two weeks from January 13, 1898, *vice* DON GREGORIS RANAWAKA-ACHCHI, deceased. The office of the Acting Registrar to be at Kalawellawatta in Pahala Welgama.

P. ARUNACHALAM,  
Registrar-General.

Registrar-General's Office,  
Colombo, January 21, 1898.

**WITH** reference to the *Gazette* notice dated January 7, 1898, it is hereby notified that the place of office of WILLIAM PETER JAYANETTI, Registrar of Marriages of Maha pattu south and Registrar of Births and Deaths of Migabatenna division, in the Kalutara District of the Western Province, is at Moragala and not at Moragoda as therein notified.

P. ARUNACHALAM,  
Registrar-General.

Registrar-General's Office,  
Colombo, January 19, 1898.

## GOVERNMENT NOTIFICATIONS.

**W**HEREAS by section 10 of "The Toll Ordinance, 1896," it is amongst other things enacted that it shall be lawful for the Governor, acting with the advice of the Executive Council, by resolution to be notified in the *Government Gazette*, to determine at what places tolls shall be collected, and alter such places and other places appoint for the collection thereof :

And whereas the place of collection of toll No. 20 on the road from Kadugannawa to Gampola, Central Province, in Schedule F attached to the said Toll Ordinance, has been fixed at Gampola, at Ganatennawatta, bearing assessment No. 19 :

And whereas it is expedient to alter the said place of collection of the said toll :

It is hereby notified that the Governor, with the advice of the Executive Council, has by resolution dated the 10th day of January, 1898, determined that such toll shall be collected at the place set forth in the schedule hereto, as from and after the 1st day of February, 1898.

By His Excellency's command,

Colonial Secretary's Office,  
Colombo, January 21, 1898.

E. NOEL WALKER,  
Colonial Secretary.

### SCHEDULE.

20. Gampola, at a place between the 8th and 9th mileposts on the road from Kadugannawa to Gampola. Payment of either of the tolls (Gampola or Kadugannawa) to clear the other on the same day.

**I**T is hereby notified that the Board of Health of the Western Province has, with the sanction of His Excellency the Governor and Executive Council, in terms of section 7 of "The Small Towns Sanitary Ordinance, 1892," made and assessed a rate of four per centum per annum for the year 1898 on the annual value of all houses and buildings of every description and all lands and tenements whatsoever within the town of Minuwangoda within the said Province, save such as are by the said section of the said Ordinance exempted from the payment of such rate.

By His Excellency's command,

Colonial Secretary's Office,  
Colombo, January 14, 1898.

E. NOEL WALKER,  
Colonial Secretary.

**I**T is hereby notified that the Board of Health of the Central Province has, with the sanction of His Excellency the Governor and Executive Council, in terms of section 7 of "The Small Towns Sanitary Ordinance, 1892," made and assessed a rate of four per centum per annum for the year 1898 on the annual value of all houses and buildings of every description and of all lands and tenements whatsoever within the said town of Hatton within the said Province, save such as are by the said section of the said Ordinance exempted from the payment of such rate.

By His Excellency's command,

Colonial Secretary's Office,  
Colombo, January 20, 1898.

E. NOEL WALKER,  
Colonial Secretary.

**I**T is hereby notified that the Local Board of Health of the town of Gampola has, with the sanction of His Excellency the Governor in Executive Council, in terms of section 27 of the Local Board of Health and Improvement Ordinance, No. 7 of 1876, made and assessed for the year 1898 a rate of two and a half per cent. on the annual value of all houses and buildings of every description (except those exempted by the said Ordinance) and all lands and tenements whatsoever within the limits of the said town of Gampola, as defined by and for the purposes of the said Ordinance.

By His Excellency's command,

Colonial Secretary's Office,  
Colombo, January 20, 1898.

E. NOEL WALKER,  
Colonial Secretary.

**I**T is hereby notified that the Local Board of Health of the town of Nawalapitiya has, with the sanction of His Excellency the Governor in Executive Council, in terms of section 27 of "The Local Board of Health and Improvement Ordinance, 1876," made and assessed for the year 1898, over and above the sum necessary for the maintenance of the police for the said town, a rate of two per centum on the annual value of all houses and buildings of any description and of all lands and tenements whatsoever within the said town of Nawalapitiya, subject to the provisos of the aforesaid section.

By His Excellency's command,

Colonial Secretary's Office,  
Colombo, January 19, 1898.

E. NOEL WALKER,  
Colonial Secretary.

IT is hereby notified that the Local Board of Health and Improvement of the town of Matara has, with the sanction of His Excellency the Governor in Executive Council, in terms of section 27 of "The Local Board of Health and Improvement Ordinance of 1876," made and assessed for the year 1898, over and above the sum necessary for the maintenance of the police for the said town, a rate of two and one-half per centum on the annual value of all houses and buildings of any description and of all lands and tenements whatsoever within the said town of Matara, subject to the provisos of the aforesaid section.

By His Excellency's command,

Colonial Secretary's Office,  
Colombo, January 14, 1898.

E. NOEL WALKER,  
Colonial Secretary.

THE following Grants of Exclusive Privilege have been made under "The Inventions Ordinance, 1892," during the half-year ended December 31, 1897:—

No. 553.—To Rudolf Langhaus, of 12B, Elizabeth Strasse, Berlin, in the German Empire, electrical engineer, for improvements in the manufacture or production electrolytically of coatings composed of earthy oxides.—July 7, 1897.

No. 500.—To William Jackson, of Thorngrove, Mannofield, Aberdeen, North Britain, engineer, for improvements in apparatus for rolling tea leaf and the like.—August 14, 1897.

No. 551.—To George William Nathaniel Hamilton, of Greig street, Albert Park, in the Colony of Victoria, chemist, for an enamel paint and combination of materials for composing same.—August 14, 1897.

No. 548.—To Conrad Field Mendham, of 57, Sydenham road, Croydon, Surrey, England, for improvements in apparatus for closing and beading the circular seams of caps, stoppers, and ends in sheet metal vessels and the like.—August 23, 1897.

No. 557.—To David John Russell Duncan, of 28, Victoria street, Westminster, in the County of London, England, for improvements in the means of jointing mains, pipes, and other conducts for water, gas, and other fluids and vapours.—September 17, 1897.

No. 556.—To George Filewood Dewdney, of Dumballa road, Cardiff, Glamorganshire, Wales, engineer, for improved method of constructing metal chests and tanks.—September 17, 1897.

No. 525.—To William Alfred Gibbs, of Gilwell Park, Chingford, England, and Gilbert William Sutton, of Rothmans, Great Baddow, Chelmsford, England, civil engineer, for improvements in apparatus for drying tea and other substances.—September 17, 1897.

No. 560.—To Raoul Turr, of 31, Boulevard Henri IV., Paris, in the Republic of France, engineer, for improvements in apparatus for the production and combustion of acetylene gas.—September 25, 1897.

No. 555.—To George Spalding and John Steele Robbins, gentlemen, both citizens of the United States, and both residing at 361, El Dorado street, Stockton, County of San Joaquin, State of California, United States of America, for improvements in plows and rotary disk plows.—September 25, 1897.

No. 409.—To Lionel Maynar Torin, of Aldourie estate, Agrapatana, Ceylon, now residing at London, England, for an improved method of and means for the drying of the leaves of tea and other plants. (The grant of exclusive privilege shall run from May 27, 1893: granted under the Ordinance of 1859.)—October 13, 1897.

No. 565.—To Gottfried Eickhoff, machine manufacturer, and Peter Ernst Theodor Juhl, machine constructor, both of Vesterbogade, Copenhagen, Denmark, for improvements in machinery for printing cylindrical objects.—November 5, 1897.

No. 538.—To John Marr, of Ruseville, Irvine, Ayrshire, in Scotland, presently in Colombo, for an invention for the manufacture of tea chests.—November 20, 1897.

No. 566.—To Gilbert William Sutton, of Rothmans, Great Baddow, Chelmsford, in the County of Essex, England, civil engineer, for improvements in tea driers.—November 20, 1897.

No. 559.—To John Martin, of 60, Market street, Melbourne, Colony of Victoria, for improved means for automatically supplying hot air to furnaces, principally locomotive, stationary, and marine boiler furnaces.—November 20, 1897.

By His Excellency the Governor's command,

Colonial Secretary's Office,  
Colombo, January 17, 1897.

E. NOEL WALKER,  
Colonial Secretary.

IN continuation of *Gazette* notice dated October 15, 1897, it is hereby notified for general information that 3,074 acres of surveyed lands are available for sale in the Sinhalese and Tamil divisions of the Vavuniya District, Northern Province, in lots varying in extent from 1 perch to 82 acres, consisting of waste, garden, and paddy lands.

Further particulars regarding these lands can be obtained on application to the Government Agent.

By His Excellency the Governor's command,

Colonial Secretary's Office,  
Colombo, January 19, 1898.

E. NOEL WALKER,  
Colonial Secretary.

IT is hereby notified for general information that 115,182 acres of *surveyed* lands are available for sale in the under-mentioned Provinces :—

*In the Western Province*, 11,953 acres, in lots varying in extent from 3 acres to 2,115 acres, situated chiefly in the Hewagam and Siyane korales of the Colombo District and Pasdun korale east and west and Rayigam kerale of the Kalutara District, consisting of forest, chena, and jungle land.

*In the Central Province*, 1,702 acres, in lots varying in extent from 1 acre to 84 acres, situated in the Kandy and Matale Districts, and composed chiefly of jungle, chena, and patana lands.

*In the Southern Province*, 18,758 acres, in lots varying in extent from 31 perches to 90 acres, situated in the Hambantota District, consisting of paddy fields, chena, garden, and jungle land.

*In the Eastern Province*, 9,406 acres, in lots varying in extent from 93 perches to 554 acres; situated in the Trincomalee District, consisting of garden lands and paddy lands.

*In the North-Central Province*, 10,270 acres, in lots varying in extent from 3 perches to 180 acres, distributed throughout the Province.

*In the Province of Uva*, 13,936 acres, in lots varying in extent from 8 perches to 96 acres, situated in the Yatikinda division, and consisting of patana, chena, and paddy fields.

*In the Province of Sabaragamuwa*, 49,153 acres, in lots varying in extent from 13 perches to 85 acres, situated in the Ratnapura and Kegalla Districts, consisting of forest and chena land.

Further particulars regarding these lands can be obtained on application to the Government Agents of the respective Provinces.

By His Excellency the Governor's command,

Colonial Secretary's Office,  
Colombo, August 20, 1897.

E. NOEL WALKER,  
Colonial Secretary.

IN continuation of *Gazette* notice dated August 20, 1897, it is hereby notified for general information that 7,333 acres of surveyed lands are available for sale in the under-mentioned Provinces :—

*In the Northern Province*, 6,417 acres, in lots varying in extent from 3 perches to 560 acres situated chiefly in the Jaffna, Mullaitivu, and Mannar Districts, consisting of waste and scrub jungle suitable for chena, tobacco, palmirah, cocoanut, and paddy cultivation.

*In the Central Province*, 916 acres, in lots varying in extent from 5 perches to 253 acres situated in the Walapane and Kotmale divisions of the Nuwara Eliya District.

Further particulars regarding these lands can be obtained on application to the Government Agents of the respective Provinces.

By His Excellency the Governor's command,

Colonial Secretary's Office,  
Colombo, October 15, 1897.

E. NOEL WALKER,  
Colonial Secretary.

IN continuation of *Gazette* notice dated October 15, 1897, it is hereby notified for general information that 22,996 acres of surveyed lands are available for sale in the Southern Province, in lots varying in extent from 1 perch to 244 acres, situated in the Hinidum pattu, Wellaboda pattu, Bentota-Walallawiti korale, Talpe pattu, Four Gravets, and Gangaboda pattu, of the Galle and Matara Districts.

By His Excellency the Governor's command

Colonial Secretary's Office,  
Colombo, December 10, 1897.

E. NOEL WALKER,  
Colonial Secretary.

THE following circular despatch dated December 17, 1897, received from the Secretary of State for the Colonies, together with the copy of the Convention between Great Britain and France relative to Tunis, referred to therein, is herewith published for general information.

Colonial Secretary's Office,  
Colombo, January 17, 1898.

By His Excellency the Governor's command,

E. NOEL WALKER,  
Colonial Secretary.

The Right Hon. J. CHAMBERLAIN, M.P., to Governor the Right Hon. Sir J. WEST  
RIDGEWAY, K.C.B., K.C.S.I.

*Circular.*

Downing street, December 17, 1897.

SIR,—WITH reference to Lord Carnarvon's circular despatch of the 2nd November, 1875, enclosing a copy of the General Convention between the Governments of Great Britain and Tunis of the 19th July, 1875, I have the honour to transmit to you, for publication in the Colony under your Government, a copy of a Convention between Great Britain and France relative to Tunis, which was signed at Paris on the 18th September, 1897, and ratified in that city on the 15th October, 1897. It will be observed that under Article I. of this Convention the Treaties and Conventions of every kind in force between the United Kingdom and France are extended to Tunis.

I also enclose a copy of the Decree of the Bey of Tunis declaring the abrogation of the Treaties and Conventions of every kind concluded with Great Britain relative to Tunis, other than this Convention and the Arrangement of 31st December, 1889, which had already extended to Tunis the provisions of the Anglo-French Extradition Treaty of 14th August, 1876. The text of that arrangement is contained in the Order in Council of the 1st May, 1890, for giving it effect, which was enclosed in Lord Knutsford's circular despatch of the 27th May, 1890.

I have, &c.,

J. CHAMBERLAIN.

#### Convention between Great Britain and France relative to Tunis.

Signed at Paris, September 18, 1897.

Ratifications exchanged at Paris, October 15, 1897.

WITH a view to determine the relations of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and France in the Regency of Tunis, and to clearly define the position as established by Convention of the aforesaid United Kingdom in the Regency, the undersigned, duly authorized by their respective Governments, have agreed as follows :—

##### ARTICLE I.

The Treaties and Conventions of every kind in force between the United Kingdom of Great Britain and Ireland and France are extended to the Regency of Tunis.

The Government of Her Britannic Majesty will abstain from claiming for its Consuls, its subjects, and its establishments in the Regency of Tunis other rights and privileges than those secured for it in France.

Moreover, the treatment of the most favoured nation, which is secured on either side by the afore-mentioned Treaties and Conventions, and the reciprocal enjoyment of the lowest Customs Tariff, are guaranteed to the United Kingdom of Great Britain and Ireland in the Regency of Tunis and to the Regency of Tunis in the United Kingdom for a period of forty years from the date of the exchange of ratifications of the present Agreement.

All merchandise and all manufactured goods, the produce of the United Kingdom, imported into the Regency of Tunis either directly or after transshipment at Malta shall enjoy the advantages conceded by the present Article.

It is further understood that the treatment of the most favoured nation in the Regency of Tunis does not comprise the treatment enjoyed by France.

##### ARTICLE II.

Cotton goods, the produce of the United Kingdom and of British Colonies and possessions, shall not be subject in the Regency of Tunis to import duties higher than 5 per cent. *ad valorem* at the port of discharge. They shall not be charged with any other tax or impost whatsoever.

This provision shall remain in force until the 31st December, 1912, and, after that date until the expiration of six months from the day on which one of the Contracting Parties shall have notified to the other its intention of terminating its operation.

##### ARTICLE III.

The present Agreement shall be ratified, and the ratifications thereof shall be exchanged at Paris as soon as possible.

It shall come into force immediately after the exchange of ratifications.

The existing Customs Tariff on imports into the Regency of Tunis shall, however, continue to be applied until the 31st December, 1897.

Done at Paris, in duplicate, the 18th September, 1897.

(L.S.) EDMUND MONSON.  
(L.S.) G. HANOTAUX.

Decret du 16 Octobre, 1897.

NOUS, ALI-PACHA-BEY, POSSESSEUR DU ROYAUME DE TUNIS.

Vu la déclaration échangée entre le Gouvernement français et les Gouvernements suédois et norvégien, le 5 Mai, 1897, et les arrangements intervenus avec le Gouvernement britannique les 31 Décembre, 1889, et 18 Septembre, 1897.

Avons pris le décret suivant.

ARTICLE PREMIER.

Sont et demeurent définitivement abrogés les traités et conventions de toute nature relatifs à la Tunisie conclus avec les Gouvernements suédois, norvégien et britannique antérieurement aux déclarations précitées.

ARTICLE 2.

Sont étendus à la Tunisie et y seront appliqués, sans autre promulgation que celle du présent décret, les traités et conventions en vigueur entre la France, d'une part, les Royaumes-Unis de Suède et de Norvège et le Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, d'autre part.

Le délai de quatorze jours stipulé à l'article 9 de la convention franco-anglaise d'extradition du 14 Août, 1876, est porté à deux mois en Tunisie.

Tunis, le 16 Octobre, 1897.

Vu pour promulgation et mise à exécution :  
*Le Ministre Plénipotentiaire,*  
*Résident-Général de la République française,*  
 RENÉ MILLET.

THE following circular despatch, dated November 10, 1897, received from the Secretary of State for the Colonies, together with the copy of a Protocol between Great Britain and Japan respecting patents, trade marks, and designs referred to therein, is herewith published for general information.

By His Excellency the Governor's command,

Colonial Secretary's Office,  
 Colombo, January 17, 1898.

E. NOEL WALKER,  
 Colonial Secretary.

The Right Hon. J. CHAMBERLAIN, M.P., to Governor the Right Hon. Sir J. WEST RIDGEWAY, K.C.B., K.C.S.I.

*Circular.*

Downing street, November 10, 1897.

SIR,—WITH reference to Lord Ripon's circular despatch of the 31st December, 1894, enclosing a copy of the Treaty of Commerce and Navigation between Great Britain and Japan concluded on the 16th July, 1894, and to my circular despatch of the 17th February, 1896, enclosing copy of a Convention supplementary to that Treaty, concluded on the 16th July, 1895, I have the honour to transmit to you, for publication in the Colony under your Government, a copy of a Protocol between Great Britain and Japan respecting patents, trade marks, and designs, signed at London on the 20th October last.

I have, &c.,

J. CHAMBERLAIN.

Protocol between Great Britain and Japan respecting Patents, Trade Marks, and Designs.

Signed at London, October 20, 1897.

Whereas, by Treaty, Her Britannic Majesty has jurisdiction in relation to her subjects within the dominions of His Majesty the Emperor of Japan :

Whereas, by Article XVII. of a Treaty signed between Great Britain and Japan on the 16th July, 1894, it is stipulated as follows :—“The subjects of each of the High Contracting Parties shall enjoy in the dominions and the possessions of the other the same protection as native subjects in regard to patents, trade marks, and designs, upon fulfilment of the formalities prescribed by law :”

Whereas, by Article XX. of the same Treaty, it is agreed that, from the date on which such Treaty comes into force, the jurisdiction then exercised by British Courts in Japan shall cease, and that such jurisdiction shall be assumed and exercised by Japanese Courts :

And whereas it has been agreed between the Governments of Great Britain and Japan that the provisions of the above-mentioned Article XVII. shall come into force at once :

The undersigned, duly authorized for that purpose by their respective Governments, have agreed upon the following Articles :—

ARTICLE I.

Her Britannic Majesty consents to renounce all extra-territorial jurisdiction at present exercisable by British Courts in Japan for the judicial hearing and determination of matters in difference between British subjects and subjects of His Majesty the Emperor of Japan, or for the repression of crimes or offences committed by British subjects, in so far as it applies to the protection of patents, trade marks, and designs.

## ARTICLE II.

The foregoing Article shall not take effect until all other Powers which enjoy similar benefits to those conferred by Article XVII. of the Treaty between Great Britain and Japan of the 16th July, 1894, and which possess extra-territorial jurisdiction in Japan, shall similarly have renounced their right to exercise such jurisdiction between their own subjects or citizens respectively and subjects of His Majesty the Emperor of Japan, as well as for the repression of crimes or offences committed by their own subjects or citizens respectively, in so far as it applies to the protection of patents, trade marks, and designs.

In witness whereof the undersigned have signed the above protocol, and have affixed thereto the seal of their arms.

Done at London, the 20th day of October, 1897.

(L.S.) SALISBURY.  
(L.S.) KATO.

THE following circular despatch, dated December 15, 1897, received from the Secretary of State for the Colonies, together with the Parliamentary Paper referred to therein, is herewith published for general information.

By His Excellency the Governor's command,

Colonial Secretary's Office,  
Colombo, January 17, 1898.

E. NOEL WALKER,  
Colonial Secretary.

The Right Hon. J. CHAMBERLAIN, M.P., to Governor the Right Hon. Sir J. WEST  
RIDGEWAY, K.C.B., K.C.S.I.

*Circular.*

Downing street, December 15, 1897.

SIR,—WITH reference to Lord Knutsford's circular despatch of November 18, 1887, enclosing copies of the Convention concerning the creation of an International Union for the protection of Literary and Artistic Works, signed at Berne on the 9th September, 1886, I have the honour to transmit to you, for information and publication in the Colony under your Government, copies of a Parliamentary Paper containing an Additional Act, signed at Paris on the 4th May, 1896, modifying certain Articles of that Convention, together with Procès-Verbal, dated 9th of September, 1897, recording the deposit of ratifications of the Additional Act.

I have, &c.,  
J. CHAMBERLAIN.

**Additional Act modifying the International Copyright Convention of September 9, 1886.**

Signed at Paris, May 4, 1896.

Ratifications deposited at Paris, September 9, 1897.

HER Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, Empress of India; His Majesty the German Emperor, King of Prussia, in the name of the German Empire; His Majesty the King of the Belgians; Her Majesty the Queen-Regent of Spain, in the name of His Majesty the King of Spain; the President of the French Republic; His Majesty the King of Italy; His Royal Highness the Grand Duke of Luxemburg; His Most Serene Highness the Prince of Monaco; His Highness the Prince of Montenegro; the Federal Council of the Swiss Confederation; His Highness the Bey of Tunis; being equally animated by the desire to protect in a more effective and more uniform manner the rights of the authors over their literary and artistic works, have resolved to conclude an Additional Act to the Convention, signed at Berne on the 9th September, 1886, respecting the establishment of an International Union for the protection of such works, and have named as their Plenipotentiaries; that is to say:

Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, Empress of India, Mr. Henry Howard, Minister Plenipotentiary in Her Britannic Majesty's Embassy at Paris; Sir Henry G. Bergne, Head of the Commercial and Sanitary Department of the Foreign Office;

His Majesty the German Emperor, King of Prussia, His Excellency M. Paul Reichardt, Privy Councillor, Director in the Department of Foreign Affairs; His Excellency Professor Dr. Otto Dambach, Privy Councillor; Dr. Franz Hermann Dungs, Privy Councillor, Referee to the Department of Justice; M. Felix von Müller, Councillor of the German Embassy at Paris;

His Majesty the King of the Belgians, Baron Auguste d'Anethan, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of His Majesty the King of the Belgians to the French Republic; M. Jules de Borchgrave, Secretary of the Chamber of Representatives; Chevalier Edouard Descamps, Member of the Royal Academy of Belgium, Senator;

Her Majesty the Queen-Regent of Spain, in the name of His Catholic Majesty the King of Spain, the Marquis de Novallas, First Secretary of the Spanish Embassy at Paris;

The President of the French Republic, M. Charles de Saulée de Freycinet, Member of the French Academy, Senator; M. Henri Marcel, Minister Plenipotentiary, Assistant in the Commercial Department in the Ministry for Foreign Affairs; M. Charles Lyon-Caen, Member of the Institute, Professor of the Faculty of Law of Paris; M. Eugène Pouillet, President of the Order of Barristers; M. Louis Renault, Professor of the Faculty of Law of Paris, Legal Adviser of the Ministry for Foreign Affairs;



His Majesty the King of Italy, Commandeur Luigi Roux, Doctor of Laws, ex-Deputy ;  
 Chevalier Georges Polacco, First Secretary of the Italian Embassy at Paris ;  
 His Royal Highness the Grand Duke of Luxemburg, M. Henri Vannerus, Chargé d'Affaires of  
 Luxemburg at Paris ;  
 His Most Serene Highness the Prince of Monaco, M. Hector de Rolland, Councillor of State,  
 Advocate-General of the Superior Court of Monaco ; M. Louis Mayer, Head of the Cabinet of His  
 Most Serene Highness the Prince of Monaco ;  
 His Highness the Prince of Montenegro, M. Henri Marcel, Minister Plenipotentiary, Assistant  
 in the Commercial Department of the French Ministry for Foreign Affairs ;  
 The Federal Council of the Swiss Confederation, M. Charles Edouard Lardy, Envoy Extra-  
 ordinary and Minister Plenipotentiary of the Swiss Confederation to the French Republic ;  
 His Highness the Bey of Tunis, M. Louis Renault, Professor of the Faculty of Law of Paris ;  
 Who, after having communicated to each other their respective full powers, found in good and  
 due form, have agreed upon the following Articles :—

## ARTICLE I.

The International Convention of the 9th September, 1886, is modified as follows :—

1. Article II.—The first paragraph of Article II. shall run as follows :—

“ Authors belonging to any one of the countries of the Union, or their lawful representatives, shall enjoy in the other countries for their works, whether unpublished or published for the first time in one of those countries, the rights which the respective laws do now or shall hereafter grant to nationals.”

A fifth paragraph is added in these terms :—

“ Posthumous works are included among those to be protected.”

2. Article III.—Article III. shall run as follows :—

“ Authors not belonging to one of the countries of the Union, who shall have published or caused to be published for the first time their literary or artistic works in a country which is a party to the Union, shall enjoy, in respect of such works, the protection accorded by the Berne Convention and by the present Additional Act.”

3. Article V.—The first paragraph of Article V. shall run as follows :—

“ Authors belonging to any one of the countries of the Union, or their lawful representatives, shall enjoy in the other countries the exclusive right of making or authorizing the translation of their works during the entire period of their right over the original work. Nevertheless, the exclusive right of translation shall cease to exist if the author shall not have availed himself of it during a period of ten years from the date of the first publication of the original work, by publishing or causing to be published in one of the countries of the Union a translation in the language for which protection is to be claimed.”

4. Article VII.—Article VII. shall run as follows :—

“ Serial stories, including tales, published in the newspapers or periodicals of one of the countries of the Union, may not be reproduced, in original or translation, in the other countries, without the sanction of the authors or of their lawful representatives.

“ This stipulation shall apply equally to other articles in newspapers or periodicals, when the authors or editors shall have expressly declared in the newspaper or periodical itself in which they shall have been published that the right of reproduction is prohibited. In the case of periodicals it shall suffice if such prohibition be indicated in general terms at the beginning of each number.

“ In the absence of prohibition such articles may be reproduced on condition that the source is acknowledged.

“ In any case the prohibition shall not apply to articles on political questions, to the news of the day, or to miscellaneous information.”

5. Article XII.—Article XII. shall run as follows :—

“ Pirated works may be seized by the competent authorities of the countries of the Union where the original work is entitled to legal protection.

“ The seizure shall take place conformably to the domestic law of each State.”

6. Article XX.—The second paragraph of Article XX. shall run as follows :—

“ Such denunciation shall be made to the Government of the Swiss Confederation. It shall only be effective as regards the country making it, the Convention remaining in full force and effect for the other countries of the Union.”

## ARTICLE II.

The Final Protocol annexed to the Convention of the 9th September, 1896, is modified as follows :—

1. No. 1.—This clause shall run as follows :—

“ As regards Article IV. it is agreed as follows :—

“(A) In countries of the Union where protection is accorded, not only to architectural plans, but also to the architectural works themselves, these works shall be admitted to the benefits of the Berne Convention and of the present Additional Act.”

“(B) Photographic works and works produced by an analogous process shall be admitted to the benefits of these engagements in so far as the laws of each State may permit and to the extent of the protection accorded by such laws to similar national works.

“It is understood that an authorized photograph of a work of art shall enjoy legal protection in all the countries of the Union, as contemplated by the Berne Convention and by the present Additional Act, for the same period as the principal right of reproduction of the work itself subsists, and within the limits of private arrangements between those who have legal rights.”

2. No. 4.—This clause shall run as follows :—

“The common agreement contemplated in Article XIV. of the Convention is established as follows :—

“The application of the Berne Convention and of the present Additional Act to works which have not fallen into the public domain within the country of origin at the time when these engagements come into force shall operate according to such stipulations on this head as may be contained in special Conventions either actually existing or to be concluded hereafter.

“In the absence of such stipulations between any of the countries of the Union, the respective countries shall regulate, each for itself, by its domestic legislation, the manner in which the principle contained in Article XIV. is to be applied.

“The stipulations of Article XIV. of the Berne Convention and of the present clause of the Final Protocol shall apply equally to the exclusive right of translation, in so far as such right is established by the present Additional Act.

“The temporary stipulations noted above shall be applicable to countries which may hereafter accede to the Union.”

ARTICLE III.

The countries of the Union which are not parties to the present Additional Act shall at any time be allowed to accede thereto on their request to that effect. This stipulation shall apply equally to countries which may hereafter accede to the Convention of the 9th September, 1886. It will suffice for this purpose that such accession should be notified in writing to the Swiss Federal Council, who shall in turn communicate it to the other Governments.

ARTICLE IV.

The present Additional Act shall have the same force and duration as the Convention of the 9th September, 1886.

It shall be ratified, and the ratifications shall be exchanged at Paris, in the manner adopted in the case of that Convention, as soon as possible, and within the space of one year at the latest.

It shall come into force as regards those countries which shall have ratified it three months after such exchange of ratifications.

In witness whereof the respective Plenipotentiaries have signed the same, and have affixed thereto the seal of their arms.

Done at Paris, in a single transcript, the 4th May, 1896.

(L.S.) HENRY HOWARD.	(L.S.) CH. LYON-CAEN.
(L.S.) H. G. BERGNE.	(L.S.) EUG. POUILLET.
(L.S.) REICHARDT.	(L.S.) L. RENAULT.
(L.S.) OTTO DAMBACH.	(L.S.) LUIGI ROUX.
(L.S.) FRANZ HERMANN DUNGS.	(L.S.) G. POLACCO.
(L.S.) VON MULLER.	(L.S.) VANNERUS.
(L.S.) Baron D'ANETHAN.	(L.S.) H. DE ROLLAND.
(L.S.) JULES DE BORCHGRAVE.	(L.S.) LOUIS MAYER.
(L.S.) Chevalier DESCAMPS.	(L.S.) H. MARCEL.
(L.S.) Marquis DE NOVALLAS.	(L.S.) LARDY.
(L.S.) C. DE FREYCINET.	(L.S.) RENAULT.
(L.S.) H. MARCEL.	

Proces-Verbal regarding Deposit of Ratifications.

Circumstances having prevented action being taken within the period of delay originally fixed for the exchange of the ratifications of the Additional Act of the 4th May, 1896, modifying Articles II., III., V., VII., XII., and XX. of the Convention of the 9th September, 1886, and clauses 1 and 4 of the Final Protocol annexed thereto, as well as of the Declaration interpreting certain stipulations of the Convention of Berne of the 9th September, 1886, and of the Additional Act signed at Paris on the 4th May, 1896, it has been unanimously agreed that that period should be prolonged until this day.

In consequence whereof the undersigned have met together in order to deposit the instruments in question.

Germany, Belgium, Spain, France, Italy, Luxemburg, Monaco, Montenegro, Switzerland, and Tunis have ratified both engagements.

Great Britain has ratified the Additional Act alone, on behalf of the United Kingdom as well as of all the British Colonies and Possessions.

Norway has only ratified the interpretative Declaration.

The respective ratifications having been produced and found to be in good and due form have been handed to the French Minister for Foreign Affairs, in order that they may be deposited in the archives of the Ministry, such deposit to be held equivalent to an exchange of ratifications.

In faith of which the undersigned have prepared the present record of deposit, to which they have affixed their seals.

Done at Paris, the 9th September, 1897.

For Germany :	(L.S.)	VON MULLER.
For Belgium :	(L.S.)	Baron ALB. FALLON.
For Spain :	(L.S.)	Le Marquis DE NOVALLAS.
For France :	(L.S.)	G. HANOTAUX.
For Great Britain :	(L.S.)	EDMUND MONSON.
For Italy :	(L.S.)	G. TORNIELLI.
For Luxemburg :	(L.S.)	EUGENE LOUIS BASTIN.
For Monaco :	(L.S.)	J. DEPELLEY.
For Montenegro :	(L.S.)	H. MARCEL.
For Norway :	(L.S.)	Comte WRANGEL.
For Switzerland :	(L.S.)	DUPLAN.
For Tunis :	(L.S.)	RENAULT.

Certified to be a correct copy :

(L.S.) PH. CROSIER,  
Minister Plenipotentiary,  
Chef du Service du Protocole.

## MISCELLANEOUS DEPARTMENTAL NOTICES.

PUBLICATIONS FOR SALE at the Government  
Record Office, Colombo :—

## LEGISLATIVE ENACTMENTS, REVISED EDITION.

	Rs.	c.
Vol. I., 1799 to 1882.—Bound in leather	...	7 50
Unbound	...	5 50
Vol. II., 1883 to 1889.—Bound in leather	...	7 50
Unbound	...	5 50
Vol. III., 1889 to 1894.—Bound in leather	...	7 50
Unbound	...	5 50

## NEW SERIES.

Vol. IV., Part I., 5 of 1894 to 3 of 1895	...	0 75
Vol. IV., Part II., 4 of 1895 to 4 of 1896	...	1 0
Vol. IV., Part III., 5 of 1896 to 3 of 1897	...	1 15

## OLD EDITION.

## Old Volume I.

All Proclamations, Regulations, and Ordinances  
in force in the Colony on 12th January, 1870 ... 15 0

## Old Volume II.

Part	From	To	Rs.	c.
1	6 of 1870	9 of 1871	1	0
2	10 of 1871	28 of 1871	1	0
3	1 of 1872	7 of 1873	1	0
4	8 of 1873	23 of 1873	1	0
5	1 of 1874	3 of 1875	1	0
6	4 of 1875	3 of 1876	1	0
7	4 of 1876	4 of 1877	1	0
8	5 of 1877	8 of 1877	0	50
9	9 of 1877	23 of 1877	1	0
10	1 of 1878	16 of 1878	1	0
11	1 of 1879	15 of 1879	1	0

## Old Volume III.

1	1 of 1880	17 of 1880	1	0
2	1 of 1881	18 of 1881	1	0
3	1 of 1882	16 of 1882	1	0
4	1 of 1883	18 of 1884	3	0
5	19 of 1884	11 of 1885	1	0

## Old Volume IV.

1	12 of 1885	8 of 1886	1	0
2	9 of 1886	7 of 1887	1	0
3	8 of 1887	2 of 1888	0	40
4	3 of 1888	15 of 1889	2	70

## Old Volume V.

1	16 of 1889	8 of 1890	0	85
2	9 of 1890	1 of 1891	0	45
3	2 of 1891	8 of 1892	0	95
4	9 of 1892	28 of 1892	0	60
5	1 of 1893	4 of 1894	0	5

Special Editions of the following, with Tables of  
Sections and Indices, in paper covers, are  
obtainable :—

The Penal Code (2 of 1883)...	...	2 0
The Criminal Procedure Code (3 of 1883)	...	3 0
The Courts Ordinance (1 of 1889)	...	0 50
The Civil Procedure Code (2 of 1889)	...	5 0
The Penal Code, in Sinhalese or in Tamil	...	1 0
The Criminal Procedure Code, in Sinhalese or in Tamil	...	1 50
The Evidence Act, with Index (14 of 1895)	...	0 60

Books of Ordinances passed in the following  
Sessions (old Quarto Edition) can be had, price  
Rs. 1 each :—1836, 1842, 1843, 1846, 1848, 1849,  
1850, 1851, 1854, 1855, 1856, 1857, 1860, 1863-4,  
1866-7, 1867-8, 1869-70, 1870-1, 1872-3, 1873.

Separate copies of Ordinances in English (where  
available, and, where translations have been  
published, in Sinhalese and Tamil) may be  
obtained at 5 cents for every 8 pages or portion  
thereof.

Municipal Councils' Ordinance, No. 7 of 1887 ... 0 50

	Rs.	c.
Regulations under the Merchandise and Trade Marks Ordinance (No. 13 of 1888)	...	0 15
Petroleum Rules, 1896	...	0 10
Copies of Government Minutes, Notifications, and Regulations, &c. (where available) for every 8 pages octavo or 4 pages quarto	...	0 5
Epitome of Government Minutes, Circulars, and Notifications, 1872-87	...	1 0
Schedule of Proclamations, &c., promulgated during 1894	...	1 0
Epitome of Proclamations, Notifications, &c., pro- mulgated during 1895	...	0 40
Colonial Office Lists (annual)	...	4 0
Ceylon Civil Lists (annual)	...	1 0
Ceylon Blue Books (annual)	...	10 0
Administration Reports (annual), bound volumes	...	10 0
Do. single reports	each 4 pp.	0 0
Sessional Papers, bound volumes...	...	10 0
Do. single papers	each 4 pp.	0 0
Index to Sessional Papers, 1855 to 1894	...	0 35
Customs Annual Returns	...	1 0
Customs Tariff	...	0 10
Customs Regulations	...	0 20
Census of Ceylon, 1891	...	12 0
Dr. Müller's Report on Inscriptions of Ceylon :—		
Text	...	5 0
Plates	...	5 0
Architectural Remains of Anuradhapura (with Plates), by J. G. Smither, F.R.I.B.A. :—		
In boards	...	40 0
In cloth	...	60 0
Return of Architectural and Archæological Remains and other Antiquities in Ceylon	...	1 20
Reports on the Archæological Survey of Ceylon :—		
Kegalla District	...	6 0
Anuradhapura (I.)	...	0 55
Do. (II.)	...	1 0
Do. (III.)	...	1 60
Do. (IV.)	...	1 0
Do. (V.)	...	2 25
Do. (VI.)	...	2 0
Do. (VII.)	...	4 0
The Mahawansa :—		
Original Pali Text, Part I.	...	7 50
Do. Part II.	...	7 50
Sinhalese Translation, Part I.	...	5 0
Do. Part II.	...	5 0
Wijesinha's English Translation of Part II., with Turnour's Translation of Part I.	...	7 50
The Mahawansa Tika, with Mahawansa Pali, bound in stiff covers	...	7 50
Do. do. unbound	...	6 50
Saddharmalankaraya	...	2 0
Extracts from the "Pujawaliya" (English)	...	1 0
Do. do. (Sinhalese)	...	0 75
Nitinighanduwa, English	...	1 0
Do. Sinhalese	...	1 0
Moggallana Panchika Pradipa	...	1 0
The Tesawalamai	...	0 50
Report on Brown Scale (or Bug) on Coffee	...	1 0
The Green-Scale Bug in connection with the Cultivation of Coffee.—Observations by Mr. E. Ernest Green (illustrated)	...	1 0
The Flora of Ceylon, by Dr. Trimen :—		
Parts I. and II. combined (with plates)	...	38 50
Part III. (with plates)	...	20 0
Cocoanut Cultivation (in Sinhalese)	...	0 50
Lapidarium Zeylanicum	...	31 50
Lepidoptera of Ceylon, in 13 Parts, with coloured plates	each part	14 50
Dravidian Comparative Grammar	...	13 0
Pali Grammar	...	5 0
Glossary of Native Words occurring in Official Documents (second edition)	...	0 50
Do. (third edition)	...	0 80

Catalogue of Pali, Sinhalese, and Sanscrit, Manuscripts in Temple Libraries ...	Rs. c.	0 50
Alwis's Descriptive Catalogue of Sanscrit, Pali, and Sinhalese Works ...	5 0	
Rules of the Public Service Mutual Guarantee Association ...	0 10	
Ramanathan's Reports. 4 vols. ... each vol.	22 0	
Reports of the Temple Lands Commissioners, 1857 to 1865 ...	0 50	
Papers relating to Buddhist Temporalities, 1876...	1 0	
Itinerary of Ceylon Roads:—		
Part II.—Minor Roads (1888), with Map ...	5 0	
Do. do. without Map ...	3 0	
Gazetteer of the Western Province ...	0 50	
District Manuals:—		
Mannar, by the late W. J. S. Boake, C.C.S. ...	1 0	
Uva, by H. White, C.C.S. ...	2 50	
Nuwara Eliya, by C. J. R. Le Mesurier, C.C.S. ...	5 0	
Vanni Districts, by J. P. Lewis, C.C.S. ...	5 0	
Register of Books printed in Ceylon and registered under Ordinance No. 1 of 1885:—		
Part I., 1885-88 ...	1 25	
Part II., 1888-92 ...	1 40	
Part III., 1892-94 ...	1 50	
Tables for calculating Pensions under the Widows' and Orphans' Pension Fund ...	0 25	
Exchange Compensation Tables ...	0 50	
Yabus's Mission to Kandy ...	0 50	

Application for any publication in the above List should be made to the *Government Recordkeeper*, at the Colonial Secretary's Office, Colombo, and should be accompanied by payment in advance.

Payment should be made by Post Office Order, Government Draft, or uncrossed Cheque on a Colombo Bank *Stamps will not be accepted in payment.*

J. J. THORBURN,

February, 1897. Acting Government Recordkeeper.

**THE CEYLON GOVERNMENT GAZETTE** is published every *Friday* at the Government Printing Office, Colombo.

The Subscription, Rs. 3 per quarter, is payable in advance, and can only be booked to terminate at the end of a quarter.

Single copies, when available, 25 cents each.

*Charges for approved Advertisements, payable in advance*

	Rs.	c.
A column ...	7	50
Two-thirds of a column ...	5	0
Half a column. ...	4	0
For small notices not exceeding 20 lines (9 words as a rule to the line) ...	2	50

Second and third insertions (consecutive), two-thirds and one-half, respectively, of the above rates.

Cheques on outstation Banks must include usual Bank commission.

Advertisements should reach the Government Printer before noon on *Thursday*.

**THE NEW LAW REPORTS**, issued by authority. Subscription, Rs. 10 per volume of twelve parts, payable in advance to the Government Printer.

Back Numbers and Volumes of **THE SUPREME COURT CIRCULAR** (publication of which was discontinued on December 31, 1891) are also on sale at the Government Printing Office, as follows:—

	Rs.	c.
Volume I. ...	3	25
Volumes II. to IX., each ...	6	50
Separate Numbers, each ...	0	25

For all other Government Publications application should be made to the Recordkeeper, at the Government Record Office, Colombo.

G. J. A. SKEEN,  
Government Printer.

**THE "KEW BULLETIN"** of miscellaneous information is issued as an occasional publication from the Royal Gardens at Kew.

It contains notes on the economic products of plants which have been made the subject of particular study and investigation at Kew, and it is intended to be a means of communication to persons interested in Botanical subjects and products in India and the Colonies.

The "Bulletin" is published in London by Messrs. Eyre & Spottiswoode, East Harding street, Fleet street, E. C., and 32, Abingdon street, S.W., and it may be obtained directly from them or through any Bookseller.

Price 4d. per copy. By post: 5d. per copy.

Back numbers, previous to January, 1893, 2d. per copy when available.

The price of the Annual Volume of the "KEW BULLETIN" for each year, with rates of postage, is as follows:—

Year.	Price.	Price (including Postage).			
		United Kingdom.		Foreign and Colonial.	
	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
1891 ...	3 0	3	4½	3	6½
1892 ...	3 0	3	4½	3	6½
1893 ...	3 0	3	4½	3	6½
1894 ...	3 0	3	4½	3	7½
1895 ...	3 0	3	4½	3	6½

The Annual Volumes for 1887 to 1890 are out of print and cannot now be supplied.

The Index to the first five volumes, being Appendix IV., 1891, may be had separately, price 2d.

The Bulletin is also sold by John Menzies & Co., of Edinburgh and Glasgow, and Hodges, Figgis & Co., Limited, of Dublin.

Colonial Secretary's Office,  
Colombo, October, 1896.

**A GENERAL MEETING** of Seatholders of St. Paul's Church, Kandy, will be held in the vestry of the church on Monday, January 31, at 8 A.M., for the election of three Trustees for the ensuing year.

H. A. WEBB,  
Honorary Secretary.

**NOTICE** is hereby given that a Meeting of the Members of the Independent Catholic Mission of Colombo will take place on Saturday, February 5, 1898, at 5.30 P.M., at the League Hall, Hulftsdorp, for the purpose of electing Trustees for the current year for the Cathedral of Our Lady of Good Death, and other temporalities belonging to the said Independent Catholic Mission, as required by Ordinance No. 5 of 1864.

LISBOA PINTO.  
D. A. PASSE.  
R. E. FERNANDO.  
VINCENT W. PEREIRA.  
STEPHEN SILVA.

Colombo, January 17, 1898.

**Return of Immigrants and Emigrants at the Port of Colombo during the Week ended January 19, 1898.**

	Men.	Women.	Children.	Infants.	Total.
Immigrants (estate coolies)	275	50	46	12	383
Emigrants (all classes)	1,576	276	54	38	1,944*

\* Of these, 866 were estate coolies.

J. DONNAN,  
Master Attendant.

## CAMBRIDGE LOCAL EXAMINATIONS, 1898.

**A**N Examination of Senior and Junior Candidates, in accordance with the Regulations of the Revised Code, will be held at Colombo, Kandy, Galle, Jaffna, and Batticaloa on December 12, 1898, and following days. Forms of entry duly filled up should be sent to the Director of Public Instruction not later than August 6, together with the following fees, which may be paid as follows:—

- (1) A Bank draft or Post Office order on England payable to Dr. J. N. Keynes, crossed "Mortlock & Co.," at the rate of £1 for each candidate, as the Cambridge fee.
- (2) A Post Office order (not Postal order) or Bank draft in my favour at the rate of Rs. 2.50 for each candidate, as the local expenses fee.

N.B.—Forms of entry will be accepted from August 8 to August 18 inclusive on payment of an extra fee of Rs. 5.

Forms of entry may be had from the Director. It is requested that Managers will only apply for such number of forms as they actually require, and that they will not encourage any student to enter as a candidate unless they are satisfied that he has a fair chance of passing the examination.

Religious knowledge, as a subject of examination, is not necessary for Colonial students, and no grant or award under the Revised Code will be made directly or indirectly dependent on marks gained for religious knowledge.

Certificates of the registration of candidates' birth (not affidavits) must in every case accompany the forms of entry.

Fees cannot be returned. If notice of withdrawal is received by the Local Secretary more than sixteen days before the commencement of the examination, a voucher will be sent, which will enable the student to enter in another year without further fee to the University, subject to the usual conditions of age. The Syndicate do not undertake to grant a similar voucher in any case in which the full sixteen days' notice has not been given. Applications made within sixteen days of the examination will, however, be considered, if accompanied by a medical certificate, stating that the candidate is physically unfit to take the examination. No applications received after the commencement of the examination can be considered. Students holding vouchers must apply for fresh forms of entry and return them to Local Secretaries on or before August 18 in the year in which they wish to be examined.

N.B.—The Mathematical Prize will be awarded on the results of the Cambridge Senior Local Examination of December, 1898, to the candidate, under 19 years of age, who passes the best examination in Mathematics.

Office of the Director of Public Instruction,  
Colombo, January 13, 1898.

J. B. CULL,  
Director.

## EXAMINATION OF JUNIOR STUDENTS.

\* \* In mentioning certain editions of the subjects selected for examination, the Syndicate have no desire to exclude from use other editions which now exist or may hereafter be prepared.

[N.B.—No student can take two papers set at the same time in the Time Table.]

No one born before December 15, 1882, can be admitted as a Junior Student under the ordinary conditions. Those born on any of the days from December 15, 1880, to December 14, 1882, both inclusive, can be admitted to the examination for Junior Students under the condition printed in italics on page 48.

These dates being determined by a Grace of the Senate, no application for a relaxation can be considered.\*

## PART I.—COMPULSORY.

Every student will be required to satisfy the Examiners in (1) Writing from Dictation, and (2) Arithmetic.

## PART II.

The examination will comprise the subjects mentioned in the following thirteen sections. Students will be required to satisfy the Examiners in at least two of the ten sections 1—10; if sections 1 and 2 are the two sections, the students will be required to satisfy the Examiners in three of the subjects included in the latter section; and if section 8 is one of the two sections, the other must be one of the five sections 3—7. A student who barely satisfies the Examiners in the minimum number of sections required may be rejected on the ground of general weakness. No student may enter for more than six of the sections 1—10, or for more than seven sections altogether. Section 1 must be taken by all students unless their parents or guardians object to their examination in that section.

A certain number of marks will be assigned to Handwriting. Composition will be taken into account.

## Section 1.—RELIGIOUS KNOWLEDGE:

Questions will be set on (a) †I Kings xii—end and †II Kings; (b) the Gospel of †St Luke, credit being given for a satisfactory knowledge of the original Greek; (c) the †Acts of the Apostles xiii—end; (d) The Church Catechism. In New Testament subjects special papers in which the Douay Version is used will be prepared for candidates who have been accustomed to the use of that version. †

To pass in this section students must satisfy the Examiners in (b) and in one of the subjects (a), (c), (d), to each of which the same credit is given. No student will be examined in more than one of the subjects (a), (c), (d). Students who barely satisfy the Examiners in each of two subjects may be rejected in the section on the ground of general weakness.

## Section 2.—ENGLISH:

(a) English Grammar, including parsing and the analysis of sentences. Candidates will be required to write a short English Essay.

(b) Outlines of the History of England from A.D. 1688 to A.D. 1832. Or (c) Outlines of Roman History from B.C. 266 to B.C. 133.

\* Persons who desire to pass the examination in order to be exempted from any preliminary examination for which the local examinations are accepted as a substitute or for any professional or business purpose can be admitted above the age of 18, but they will neither be placed in the class list nor receive the usual certificate. The Syndicate will inform the General Medical Council or other authorities of the success of such students.

† Cambridge Bible for schools.

‡ Candidates wishing to avail themselves of this arrangement must make a statement to that effect in their forms of entry; if they omit to do so, they cannot be allowed to take the special papers.

(d) The Physical, Political, and Commercial Geography of *Great Britain and Ireland, The Continent of America south of Mexico, and the British Dependencies in Asia and the adjacent Islands*. An outline map will be given to be filled up by inserting and naming the chief ranges of mountains, the chief towns, the chief lakes and rivers, and the political divisions, and by naming the chief features of the coast line, of some part of these portions of the world. Questions will also be set requiring a general knowledge of Geography. (Medal, see p. 41.)

(e) *Shakespeare, The Merchant of Venice*, or (f) *Macaulay, Warren Hastings*.

To pass in this section students must satisfy the Examiners in two of the subjects; to obtain the mark of distinction, in three. No one may enter for both (b) and (c), or for both (e) and (f). Students who barely satisfy the Examiners in each of two subjects may be rejected in the section on the ground of general weakness.

Section 3.—LATIN (see notes A, B below): Papers will be set containing passages from *Virgil, Æneid I.*, and from *Cæsar, de Bello Gallico II., III.*, for translation into English. No student can take both these subjects.

Section 4.—GREEK (see note A below): Papers will be set containing passages from *Xenophon, Anabasis III.*, and from *Euripides, Medea* (omitting lines 96—212, 410—444, 626—657, 819—860, 971—996, 1076—1110, 1246—1289), for translation into English. No student can take both these subjects.

Section 5.—FRENCH (see notes A, B, C below): Passages will be given for translation into English from *Malot, Remi et ses Amis (Episode de "Sans Famille")*, and from *Molière, Le Bourgeois Gentilhomme*. No student can take both these subjects.

Section 6.—GERMAN (see notes A, B, C below): Passages will be given for translation into English from *Eight Stories from Andersen* (omitting *Ib und Christmichsen*), and from *Rawner, Der erste Kreuzzug*. No student can take both these subjects. In writing German in the examination students are advised to use the English character, but the use of the German character is not forbidden.

Section 7.—SPANISH (see notes A, B, C below): Passages will be given for translation into English from *Hurtado de Mendoza, Morceaux Choisis de la Guerre de Grenade* (Hachette & Co.).

A.—In the Examination in Latin, Greek, French, German, and Spanish: (1) Questions will be set on grammar and parsing. Questions may also be set on historical and geographical allusions and on the metre of verse subjects. Without a fair knowledge of Accidence a student cannot pass. (2) One or more easy passages not contained in the books named will be set for translation into English, a vocabulary of the less familiar words being given. Students are required to satisfy the Examiners in this part of the paper; but in cases of failure the translation of the unprepared passages of ordinary difficulty may be taken into account. (3) One or more passages of ordinary difficulty not contained in the books named will be set for translation into English. In order to obtain the mark of distinction students will be expected to do fairly well in this part of the paper.

B.—In the Examination in Latin, French, German, and Spanish: One or more passages will be set for translation from English into the language. A student cannot obtain the mark of distinction in the language without satisfying the Examiners in this part of the paper.

C.—In the Examination in French, German, and Spanish: Alternative questions will be provided for students who prefer to be examined in the language generally and not in any set book.

Section 8.—WELSH: The paper will consist of (1) passages for translation into English from *O. M. Edwards, Haynes Cymru, Rhau I.* together with questions on the language and subject-matter of the book; (2) questions on Welsh Grammar; (3) one or more passages of ordinary difficulty not contained in the book named for translation into English, and one or more passages of ordinary difficulty for translation from English into Welsh. Candidates will be required to satisfy the Examiners in each part of the paper.

#### Section 9.—MATHEMATICS:

(a) EUCLID.—Candidates will be required to satisfy the Examiners in Euclid, Books i. and ii. Questions will also be set on Euclid, Books iii., iv., and vi. Two and a half hours will be allotted to the paper, which will consist of two parts: the first part will contain bookwork questions only, and the answers to this part will be collected at the end of the first hour and a half; the second part will contain easy geometrical exercises.

Proofs other than Euclid's will be admitted, but a knowledge of Euclid's axioms will be required, and no proof of any proposition will be accepted which requires the assumption of anything not assumed by Euclid or proved in preceding propositions in Euclid.

(b) ALGEBRA.—Candidates will be required to satisfy the Examiners in definitions and explanations of algebraical signs and terms; addition, subtraction, multiplication, and division of algebraical quantities; theory of indices; greatest common measure and least common multiple; extraction of the square root; the solution of easy equations of the first degree and questions producing such equations, and the solution of easy quadratic equations involving one unknown quantity. Questions will also be set on quadratic equations, the elementary rules of ratio and proportion, arithmetical and geometrical progressions, permutations, combinations, and the binomial theorem with positive integral exponents.

(c) PLANE TRIGONOMETRY, including the solution of triangles and the use of logarithms.

(d) ELEMENTARY MECHANICS.—Questions will be set on the composition and resolution of forces acting in one plane at a point, parallel forces, the mechanical powers, the properties of the centre of gravity, uniform and uniformly accelerated motion in a straight line.

To pass in this section students must satisfy the Examiners in Euclid and in Algebra. Euclid and Algebra, if done well enough, are sufficient for the mark of distinction.

#### Section 10.—NATURAL SCIENCE:

I. (a) ELEMENTARY EXPERIMENTAL SCIENCE.† Students will be expected to show that they have acquired a practical acquaintance with the elements of physical and chemical measurement, and with the properties of common substances as ascertained by simple experiments.‡ Three papers will be set: the first paper will be on measurement, fluid pressure, temperature, and the study of simple chemical changes; the second paper on the simpler laws of Statics and Dynamics, illustrated by graphical constructions and by experiments; and the third paper will deal with practical work. All candidates entering for the subject must take Paper I. and Paper III. (the practical examination); they cannot gain the mark of distinction without also taking Paper II.

I. (b) CHEMISTRY.‡

I. (c) ZOOLOGY.—Questions of an elementary nature will be set upon the following groups: Protozoa, Coelenterata, Annelida, Arthropoda, Mollusca, Echinodermata, Pisces, Amphibia, Reptilia, Aves, Mammalia.

Candidates will also be required to show an acquaintance with the external features and habits of the more familiar examples of these groups. Specimens will be provided for description, and special weight will be given to this part of the examination. Students should bring a pocket lens.

\* Pitt Press Series.

† This subject can be taken at those centres only at which a suitable laboratory and apparatus can be provided for the practical examination.

‡ A detailed schedule can be obtained on application to the General Secretary.

I. (d) BOTANY.—Elementary questions will be set upon the general morphology, physiology, and classification of plants, including (i) the external forms of plants and the relation of the parts of plants to one another and to the plant as a whole; (ii) the absorption of food materials, and the various processes which are involved in the life functions of plants; (iii) the elementary facts of plant structure so far as they are necessary to render intelligible the principles of vegetable physiology; (iv) the outlines of the classification of the Plant Kingdom and the classification of flowering plants, with special reference to the following Natural Orders: Ranunculaceæ, Papaveraceæ, Cruciferae, Malvaceæ, Caryophyllaceæ, Leguminosæ, Rosaceæ, Umbelliferae, Compositæ, Primulaceæ, Boraginæ, Scrophulariaceæ, Labiatae, Liliaceæ, Amaryllidæ, Iridaceæ, Orchidaceæ. Specimens (not necessarily confined to the Natural Orders specified above) will be provided for description, and special weight will be given to this part of the examination; arrangements will be made for Colonial centres. Students should bring a pocket lens and a dissecting needle.

I. (e) PHYSIOLOGY AND HYGIENE.—Candidates will be expected to show (i) an elementary knowledge of the general build of the Body, and of the structure and functions of the organs and tissues concerned with the following processes: Muscular Movement, Circulation, Respiration, Digestion, Nutrition, and Excretion; and a rudimentary acquaintance with the structure and functions of the Nervous System and of the organs of the Special Senses; (ii) an elementary acquaintance with the Laws of Health, depending directly on the above-specified physiological processes. The knowledge required for (i.) may be obtained from Foster's *Primer of Physiology* with Foster and Shore's *Physiology for Beginners*, or from similar elementary books; for (ii.) from Reynolds' *Primer of Hygiene*.

II. (a) PRACTICAL CHEMISTRY.\*—This subject may be taken either on Friday or on Saturday.

II. (b) THE ELEMENTS OF STATICS, DYNAMICS, AND HYDROSTATICS, as illustrated by simple experiments or common observations.

II. (c) THE EXPERIMENTAL LAWS OF HEAT.

II. (d) ELEMENTARY PHYSICAL GEOGRAPHY. (Medal, see p 49.)

To pass in this section students must satisfy the Examiners in one of the subjects marked I. or in two of those marked II.; they may enter for not more than three subjects, not more than two of which may be from either of the groups marked I. and II. Students taking I. (a) may not take any of the other subjects in the section; no student may enter for more than one of the three sections I. (b), I. (c), I. (d).

Section 11.—(a) SHORTHAND.—The students will take down passages read aloud, and will afterwards transcribe them. Passages will be dictated at the rates of fifty words and eighty words per minute. (Medal, see p 49.)

(b) BOOKKEEPING AND COMMERCIAL ARITHMETIC: Questions will be set on Bookkeeping by double entry, and also on compound addition, the principal foreign currencies, interest and discount, stocks and exchange. For the answers in Bookkeeping ruled forms will be provided for the candidates.

To pass in this section students must satisfy the Examiners in one at least of the subjects (a), (b).

Section 12.—(a) FREEHAND DRAWING; (b) MODEL DRAWING; (c) GEOMETRICAL DRAWING; (d) LINEAR PERSPECTIVE. To pass in this section students must satisfy the Examiners in two of these four subjects; no student will be examined in more than three of the four. *Model Drawing may be taken either on Thursday or on Saturday, and Geometrical either on Monday or on Saturday.*

Section 13.—MUSIC: Questions will be set on Notation; on Scales, Clefs, Keys, Intervals, Time; on the Marks and Terms generally employed in Music; on Cadences. Exercises will be set, in not more than four parts, on Triads and their Inversions, in which the highest or the lowest part or both will be given. *Music may be taken either on Friday or on Saturday.*

#### EXAMINATION OF SENIOR STUDENTS.

N.B.—No student can take two papers set at the same in the Time Table.

No one born before December 15, 1879, can be admitted as a Senior Student under the ordinary conditions. Those born before December 15, 1879, can be admitted to the examination for Senior Students under the condition printed in italics on page 48.

#### PART I.—COMPULSORY.

Every student will be required to satisfy the Examiners in the principles and practice of Arithmetic.

#### PART II.

The examination will comprise the subjects mentioned in the following eleven sections. Every student will be required to satisfy the Examiners in at least three of the nine sections A—K, or in two of the sections A—K, together with either L or M. A student who barely satisfies the Examiners in the minimum number of sections required may be rejected on the ground of general weakness. No student may enter for more than seven of the eleven sections. Section A must be taken by all students, unless their parents or guardians object to their examination in that section.

#### Section A.—RELIGIOUS KNOWLEDGE:

The examination will consist of questions on (a) †I. *Kings* xii—end and †II. *Kings*; (b) the Gospel of †St. *Luke*, credit being given for a satisfactory knowledge of the original Greek; (c) †*The Acts of the Apostles* xiii—end; (d) the *Order for Morning and Evening Prayer* and the *Litany* in the Book of Common Prayer: especial attention must be paid to the Apostles' Creed. In New Testament subjects special papers in which the Douay Version is used will be prepared for candidates who have been accustomed to the use of that version. †

To pass in this section students must satisfy the Examiners in (b) and in one of the subjects (a), (c), (d), to each of which the same credit is given. No student will be examined in more than one of the three subjects (a), (c), (d). Credit will be given for a knowledge of the Revised Version. Students who barely satisfy the Examiners in each of two subjects may be rejected in the section on the ground of general weakness.

#### Section B.—(a) English Composition.

(b) English Grammar, including parsing and the analysis of sentences. Candidates will be expected to show some knowledge of the history of the English Language.

(c) History of England, from A.D. 1688 to A.D. 1832. Or (d) Greek History, from B.C. 432 to B.C. 362. Or (e) Roman History, from B.C. 266 to B.C. 133.

(f) Physical, Political, and Commercial Geography of Great Britain and Ireland, the Continent of America south of Mexico, and the British Dependencies in Asia and the adjacent Islands, with some general questions on Geography. (Medal, see page 49.)

\* A detailed schedule can be obtained on application to the General Secretary.

† Cambridge Bible for schools.

‡ Candidates wishing to avail themselves of this arrangement must make a statement to that effect in their forms of entry; if they omit to do so, they cannot be allowed to take the special papers.



(g) *Shakespeare, the Merchant of Venice*, or (h) *Milton, Paradise Lost* xi., xii., with paraphrasing and questions on the language and subject-matter.

(k) The elements of Political Economy. Or (l) The elements of Logic.

To pass in this section students must satisfy the Examiners in (a) and at least two other subjects; they may not take more than one of the three (c), (d), (e), or of the two (g), (h), or of the two (k), (l). Students who barely satisfy the Examiners in each of two subjects in addition to English Composition may be rejected in the section on the ground of general weakness.

Section C.—LATIN (see notes A, B): Passages will be given for translation into English from *Virgil, Æneid I.*; *Horace, Odes II. and IV.*; *Livy V. (1–40)*; *Tacitus Historiæ I.* Students must select one verse and one prose subject from these four.

Section D.—GREEK (see note A): Passages will be given for translation into English from *Euripides, Medea, Homer, Iliad XXI. and XXII.*; *Plato, Apology*; *Demosthenes, Olynthiæcs.* Students must select one verse and one prose subject from these four.

Section E.—FRENCH (see notes A, B, C): Passages will be given for translation into English from *Michelet, Louis XI. et Charles le Téméraire*, and from *Molière, Le Bourgeois Gentilhomme.*

Section F.—GERMAN (see notes A, B, C): Passages will be given for translation into English from *Lessing Minna von Barnhelm*, and from *Raumer, Der erste Kreuzzug.* In writing German in the examination students are advised to use the English character, but the use of the German character is not forbidden.

Section G.—SPANISH (see notes A, B, C): Passages will be given for translation into English from *Cervantes, The Adventure of the Wooden Horse and Sancho Panza in Barataria* (Clarendon Press), and from *Hurtado de Mendoza, Morceaux Choisis de la Guerre de Grenade* (Hachette & Co.).

A.—In the Examination in Latin, Greek, French, German, and Spanish: (1) Questions will be set on the language and subject-matter. Questions may also be set upon the metre of verse subjects. Without a fair knowledge of grammar a student cannot pass. (2) One or more easy passages not contained in the books named will be set for translation into English, a vocabulary of the less familiar words being given. Students are required to satisfy the Examiners in this part of the paper; but in cases of failure the translation of the unprepared passages of ordinary difficulty will be taken into account. (3) One or more passages of ordinary difficulty not contained in the books named will be set for translation into English. In order to obtain the mark of distinction students will be expected to do fairly well in this part of the paper.

B.—In the Examination in Latin, French, German, and Spanish: One or more passages will be set for translation from English into the language. A student cannot obtain the mark of distinction in the language without satisfying the Examiners in this part of the paper.

C.—In the Examination in French, German, and Spanish: Alternative questions will be provided for students who prefer to be examined in the language generally and not in any set book.

Section H.—Every student who is examined in this section will be required to satisfy the Examiners in PLANE GEOMETRY, viz., EUCLID, Books i., ii., iii., iv., vi. and xi. to Prop. 21 inclusive, and in ALGEBRA, viz., definitions and explanations of algebraical signs and terms; addition, subtraction, multiplication, and division; theory of indices; greatest common measure; and least common multiple; extraction of the square root; the solution of simple and quadratic equations and of problems producing such equations, the elementary rules of ratio and proportion, arithmetical, geometrical, and harmonical progressions; permutations, combinations, the binomial theorem, elementary theorems on convergency of series, and the theory of logarithms. Some easy questions will also be set on the more advanced parts of ALGEBRA. Proofs other than Euclid's will be admitted, but a knowledge of Euclid's axioms will be required, and no proof of any proposition will be accepted which requires the assumption of anything not assumed by Euclid or proved in preceding propositions in Euclid. Euclid and Algebra, if done well enough, are sufficient for the mark of distinction.

Questions will also be set in the following subjects: (1) PLANE TRIGONOMETRY, inclusive of the use of the Exponential Theorem, De Moivre's Theorem, and the expansions of  $\sin \theta$  and  $\cos \theta$  in powers of  $\theta$ . (2) CONIC SECTIONS, treated both geometrically and by easy analytical geometry. (3) APPLIED MATHEMATICS, including ELEMENTARY STATICS, viz., the fundamental ideas of mass weight and density, the equilibrium of forces acting in one plane, the properties of the centre of gravity, the laws of friction, the mechanical powers, and the principle of virtual work; ELEMENTARY DYNAMICS, viz., the laws of motion and simple applications of them, uniform and uniformly accelerated motion in a straight line, the laws of falling bodies, projectiles, Atwood's machine, and the principle of work with elementary applications of it; and the ELEMENTARY PARTS OF ASTRONOMY so far as they are necessary for the general explanation of the more simple phenomena depending on the positions and motions of the bodies forming the solar system.

Section K.—NATURAL SCIENCE:

I. (a) CHEMISTRY.†

I. (b) ZOOLOGY.—Questions will be set in the subject as defined for Junior Students, but a knowledge of the characteristics of the main subdivisions of the groups mentioned will be required.

Candidates will also be expected to show a knowledge of the life history of the following organisms and a practical acquaintance with their structure: Amoeba, Vorticella (Bell animalcule), Hydra, Earthworm, Crayfish, Frog. Specimens will be provided for description, and special weight will be given to this part of the examination. Students should bring a pocket lens.

I. (c) BOTANY.—Questions will be set in the subject as defined for Junior Students, with the addition of the following Natural Orders: Violaceæ, Geraniaceæ, Rubiaceæ, Dipsacæ, Campanulaceæ, Ericaceæ, Solanaceæ, Euphorbiaceæ, Corylaceæ, Cyperaceæ, Gramineæ, and also the life history of a typical Moss and Fern of Pinus. For distinction students will be expected to show also a practical acquaintance with the physiology, the life history (including development), and the structure (morphology and minute anatomy) of the following organisms:—Saccharomyces (Yeast), Pleurococcus, Mucor (a Mould), Spirogyra, Fucus (Brown Seaweed), Fern, Flowering plants (Conifer, Monocotyledon, Dicotyledon). Students should bring a pocket lens and a dissecting needle.

I. (d) PHYSIOLOGY AND HYGIENE.—Questions will be set in the subject as defined for Junior Students, but a fuller and more detailed knowledge will be required. In addition to a knowledge of the subject as treated of in the books mentioned for Junior Students, a fuller acquaintance with the subject as treated in Huxley's *Elementary Physiology* or in any similar work, and in the more elementary parts of Willoughby's *Public Health* or Notter and Firth's *Hygiene* will be required.

II. (a) PRACTICAL CHEMISTRY.†—This subject may be taken either on Friday or on Saturday.

II. (b) The elementary principles of STATICS, DYNAMICS, AND HYDROSTATICS, as illustrated by simple experiments, common observation, or the action of well known machines.

\* Pitt Press Series.

† A detailed schedule can be obtained on application to the General Secretary.

II. (c) The fundamental laws of HEAT, and the experiments which illustrate them.  
 II. (d) The fundamental laws of LIGHT, and the experiments which illustrate them.  
 II. (e) The fundamental laws of ELECTRICITY and MAGNETISM, and the experiments which illustrate them.  
 II. (f) PHYSICAL GEOGRAPHY in the wider sense.—Questions will be set on the present physical condition of the earth, and the physical agencies modifying it or effecting the conditions of life upon it. (Medal, see page 49.)

To pass in the section students must pass in one of the subjects marked I., or in two of the subjects marked II.; they may enter for not more than three subjects, not more than two of which may be from either of the groups marked I. and II.; they may not take more than one of the four I. (b), I. (c), II. (d), II. (e).

Section L.—DRAWING; (a) FREEHAND; (b) from MODELS; (c) in PERSPECTIVE; and (d) IMITATIVE COLOURING (water-colour).—To pass in the section students must satisfy the Examiners in (a) and in one at least of the other divisions. *Model Drawing may be taken either on Thursday or on Saturday.*

Section M.—MUSIC.—Questions will be set on Notation; on Scales, Clefs, Keys, Intervals, Time; on the Marks and Terms generally employed in Music; on Cadences; on Triads and Chords of the Dominant Seventh and their Inversions; Single Suspensions; Rhythmical Phrasing. Exercises will be set (on the above Chords) in not more than four parts, in which the highest or the lowest part or both will be given.

#### CLASS LISTS AND CERTIFICATES.

The names of the boys who pass with credit will be arranged in three honour classes, the first class of juniors being further subdivided into two divisions. In each of these classes and divisions, and also in the list of those who pass to the satisfaction of the Examiners, yet not so as to deserve honours, the candidates will be arranged in alphabetical order under the several centres. After the name of every boy will be added his place of residence, the school (if any) from which he comes to attend the examination, and the name of his schoolmaster. Separate lists will also be given of those boys who may specially distinguish themselves in particular parts of the examination, and in these lists the boys will be arranged in order of merit. *The names of those who pass the Examination for Juniors between the ages of 16 and 18 and for Seniors above the age of 19 will be placed in lists by themselves, in alphabetical order, not in any class of honours.* Similar classes and lists will be drawn up for girls, but the names of those who do not request that their names may appear will not be given.

The classes of honours are determined solely by the total number of marks obtained by the student. No marks are counted for any paper unless the student passes in that paper, and no marks are counted for any section unless the student passes in that section. Regard will be paid to handwriting and spelling.

The students who pass with credit or satisfy the Examiners will receive certificates to that effect, which will be sent to them through the Local Secretaries. Every certificate will specify the subjects in which the student has passed with credit or satisfied the Examiners, and the class obtained, if any.

#### DETAILED REPORTS.

After the class lists have been issued in each year the Syndicate will be prepared to inform the masters and mistresses of schools, on receipt of a payment of one shilling for each student, of the manner in which their pupils have acquitted themselves in the several subjects in which they have been examined, describing each as *good, moderate, weak, &c.*; and also to place their pupils in order of merit among themselves in each subject and on the whole examination.

#### EXEMPTIONS FROM VARIOUS EXAMINATIONS, &c.

[*The Syndicate do not hold themselves responsible for any error caused by changes in requirements with which they have not been made acquainted. Students are referred to the published regulations of the respective institutions.*]

A. UNIVERSITY OF CAMBRIDGE: PREVIOUS EXAMINATION.—The following are the conditions under which a candidate in the Senior Local Examination is entitled to exemption from parts of the whole of the previous examination (see <sup>o</sup> on the following page):—

(1) From Part I. if the candidate has at one and the same examination shown a sufficient degree\* of merit in the Gospel (including the Greek text) in Latin and in Greek.

(2) From Part II. if the candidate has at one and the same examination shown a sufficient degree of merit in Arithmetic, in Euclid, in Algebra, in Religious Knowledge or Logic, and in English Composition.<sup>o</sup>

(3) From the additional subjects if the candidate has shown a sufficient degree of merit either in Applied Mathematics or in French or in German.

B. UNIVERSITY OF CAMBRIDGE: BACHELOR OF MUSIC.—A Senior Certificate enables a student to become a Candidate for the degree of Bachelor of Music, or, if a woman, to enter the examination for such candidates, if the student passes in (1) the English section, (2) one of the four languages: Latin, Greek, French, German, (3) Euclid and Algebra.

C. THE SCOTTISH UNIVERSITIES.—The holder of a Senior Certificate is under certain conditions entitled to exemption from portions of the Preliminary Examinations in Arts and Science and in Medicine of the Scottish Universities.

D. THE EDUCATION DEPARTMENT.—The Code for day schools (1897) sanctions the engagement of holders of the Junior Certificate as pupil teachers for a one-year engagement (Article 40), and the recognition of holders of the Senior Certificate as assistant teachers (Article 51).

E. GENERAL MEDICAL COUNCIL.—A Senior Certificate qualifies the holder for registration as a Medical or Dental Student if it includes English Grammar and Composition, Latin, Mathematics, and one of the following: Greek, French, German, Spanish, Logic; and a Junior Certificate if it includes English Grammar, Latin, Euclid, Books i., ii., iii., Algebra, and one of the following: Greek, French, German, Spanish †

Students who wish to qualify for medical registration may enter for English Grammar and Composition alone in the English section. If they are Juniors and pass in Euclid, Books i., ii., iii., this will be endorsed on their certificates.

F. INCORPORATED LAW SOCIETY.—Persons who have obtained a Senior or Junior Certificate are excused the preliminary examination before entering into Articles of Clerkship with attorneys and solicitors.

G. ROYAL INSTITUTE OF BRITISH ARCHITECTS.—A Senior Certificate exempts the holder from such of the following subjects of the preliminary examination as are included in the Certificate:—English Composition, Arithmetic, Euclid, Algebra, Geography, English History, Latin, French, German, Mechanics.

\* A student who has attained the required standard in Arithmetic, in Euclid, in Algebra, and in Religious Knowledge or Logic, but not in English Composition, is entitled to exemption from Part II. of the previous examination, with the exception of the Essay paper.

† The General Medical Council announce that they will not in future accept any Junior Certificate unless the whole of the necessary subjects have been taken at the same time. This rule does not, however, apply to Senior Certificates.

**H. INSTITUTE OF ACTUARIES.**—The Senior or Junior Certificate, provided that it includes Algebra, exempts from the preliminary examination for admission as a student of the Institute.

**I. INSTITUTE OF CHARTERED ACCOUNTANTS.**—Persons who have obtained a Senior or a Junior Certificate under certain conditions are exempted from the preliminary examination. For further information application may be made to the Secretary of the Institute.

**J. THE PHARMACEUTICAL SOCIETY OF GREAT BRITAIN.**—The Senior or the Junior Certificate exempts from the first examination, under certain conditions. Application should be made to the Secretary of the Society.

**K. THE ROYAL COLLEGE OF VETERINARY SURGEONS.**—The requirements for admission to the professional examination are the same as those for registration as a medical student. See E on page 48.

**L. LONDON COUNTY COUNCIL.**—(a) Junior county scholars of the Technical Education Board of the London County Council, who would under ordinary circumstances vacate their scholarships in December, are allowed an extension of their scholarships until the following July, in the event of their passing the Cambridge Junior Local Examination during the tenure of their scholarship. (b) Students holding the Junior Certificate are excused the preliminary part of the examination for the Board's Swanley Horticultural Scholarships. (c) Students holding the Senior Certificate are exempted from the preliminary part of the examination for the Board's Domestic Economy Training Scholarships.

Students desirous of obtaining exemption from any part of the previous examination may, whether they already hold the certificate of the Syndicate or not, enter for those subjects alone that are required for the purpose. Students who already hold the certificate of the Syndicate and desire to add some one or more subjects in order to obtain exemption from a preliminary examination can enter for such subject or subjects alone. In all such cases the ordinary fee for entrance must be paid.

#### PRIZES AND MEDALS.

The Syndicate will give prizes to the four candidates who pass the best examination among the senior and junior boys and the senior and junior girls, £12 to each of the two seniors and £8 to each of the two juniors.

The Council of the Royal Geographical Society offer four silver medals, one for the best senior in Physical, Political, and Commercial Geography (section B), one for the best senior in Physical Geography (section K), one for the best junior in Physical, Political, and Commercial Geography (section 2), and one for the best junior in Physical Geography (section 10), if of sufficient merit.

Sir Isaac Pitman and Sons offer two medals, one silver and one bronze, to be awarded to the junior candidates who stand first and second in Shorthand. These medals are open for competition irrespective of the particular systems of Shorthand adopted by the candidates.

The above prizes and medals are not open to juniors above the age of 16 or to seniors above the age of 19.

**NOTICE** is hereby given that applications for grants-in-aid of the under-mentioned schools have been received.

Observations will be received not later than February 1, 1898.

Office of the Director of Public Instruction,  
Colombo, January 18, 1898.

J. B. CULL,  
Director.

Name of School.	Class.	Province.	Mission.	Name of Manager.
Rajapaksa College (Kosgoda), Boys' ...	English	Southern	Buddhist	Tudor Rajapaksa, Esq.
Thillampala Vithiasalai Mixed ...	Vernacular	Northern	Private	V. Sinnatty Pillai, Esq.
Kanawala Girls' ...	do.	Western	Buddhist	Suwanna Joti Terunanse
Waga Boys' ...	do.	do.	C. M. S.	Rev. R. T. Dowbiggin
Waga Girls' ...	do.	do.	C. M. S.	Rev. R. T. Dowbiggin

**NOTICE** is hereby given that an application has been received from the Rev. F. H. de Winton, for the conversion of his Dematagoda St. Mathew's Girls' English School as a Mixed English School.

Observations will be received not later than February 1, 1898.

J. B. CULL,  
Director.

Office of the Director of Public Instruction,  
Colombo, January 18, 1898.

**NOTICE** is hereby given that an application has been received from A. E. Buultjens, Esq., for the conversion of his Dikwella Vernacular Boys' School as a Vernacular Mixed School.

Dikwella is situated in Matara Wellaboda pattuwa.

Observations will be received not later than February 1, 1898.

J. B. CULL,  
Director.

Office of the Director of Public Instruction,  
Colombo, January 18, 1898.

#### NOTICES CALLING FOR TENDERS.

**SEALED** Tenders, marked on the envelopes "Tender for Dieting Agricultural and Training School Masters and Students," will be received at the Office of the Director of Public Instruction up to noon on Tuesday, February 15, 1898, from persons willing to contract for dieting the masters and students of the Colombo School of Agriculture and Colombo Training School from January 1 to December 31, 1898.

Tenders should be made in duplicate, the original being forwarded by the tenderer to the Director of Public Instruction, while the duplicate should be forwarded on the same day direct to the Auditor-General.

The tenders are to be made on forms which will be supplied upon application at the office of the Director of Public Instruction, and no tender will be considered unless it is furnished on the recognized form.

A deposit of Rs. 20 will be required before any form of tender is issued; and should any person decline to enter into the contract and bond after he has tendered, or fail to furnish approved security, such deposit will be forfeited to the Crown. All other deposits will be returned upon signature of a contract.

Sufficient sureties will be required to join in a bond for the due fulfilment of each contract. The amount of such bond, and all other necessary information, can be ascertained upon application at the Office of the Director of Public Instruction.

The Government reserves to itself the right, without question, of rejecting any or all tenders, and the right of accepting any portion of a tender.

Samples of rice must be deposited at the Office of the Director of Public Instruction in sealed packets or bottles, labelled with the tenderer's name, before the date on which the tenders are to be opened.

Persons whose tenders have been accepted by Government will be required to bear the expenses of having security bonds prepared for the due performance of their contract, which bonds will be subject to the approval of the Attorney-General, whose fees should be paid by the contractor, but such bonds may be drawn by the tenderers' own lawyers.

On bonds which have been drawn by the tenderers' own lawyers the name and stamp of the Proctor who drafted the bond should be affixed, in order to facilitate the work of the Crown Counsel.

Every alteration in the tender should bear the initials of the tenderer. All alterations in tenders not bearing the tenderers' initials will be treated as informal and rejected.

J. B. CULL,  
Director of Public Instruction.

Office of the Director of Public Instruction,  
Colombo, January 11, 1898.

**S**EALED Tenders, marked on the envelopes "Tender for the loading and unloading of Goods at the Nawalapitiya Station," will be received up to 12 noon on Monday, February 14 next, from persons willing to contract for the above service from March 1, 1898.

Tenders must be submitted in duplicate, the original being forwarded to the General Manager of the Railway, and the duplicate direct to the Hon. the Auditor-General, both being required to be forwarded at the same time.

The tenders are to be made on forms which will be supplied upon application at the office of the General Manager, and no tender will be considered unless it is furnished on the recognized form.

A deposit of Rs. 50 will be required before any form of tender is issued, and should any person decline to enter into the contract and bond after he has tendered, or should he fail to furnish the required security, such deposit of Rs. 50 will be forfeited to the Crown. All other deposits will be returned upon signature of a contract.

The security required will be Rs. 250 in cash, and any further information required can be obtained on personal application at the office of the General Manager.

The Government reserves to itself the right, without question, of rejecting any or all tenders, and is further not bound to accept the lowest tender.

The person whose tender is accepted by the Government will be required to bear the expenses of having the security bonds prepared for the due performance of the contract, which bonds will be subject to the approval of the Attorney-General, but may be drawn by the tenderers' own lawyers, the name or stamp of whom should be affixed to the documents.

Every alteration should bear the initials of the tenderer, and all tenders containing alterations not bearing the tenderers' initials will be treated as informal and rejected.

W. CANTRELL,  
General Manager's Office, Acting General Manager.  
Colombo, January 17, 1898.

## SALES OF UNSERVICEABLE ARTICLES.

**N**OTICE is hereby given that the under-mentioned unserviceable articles will be sold by public auction at the Public Works Department Store, Batticaloa, on February 23, 1898, at 2 P.M.:—

2 adzes of sorts  
1 anvil  
5 augers of sorts  
4 axes, cabook  
10 barrels, tar, empty  
10 billhooks and coytas  
1 brace, ratchet  
1 brace, iron  
5 buckets, water, wooden  
10 chisels of sorts  
5 files, large, rubber  
15 files of sorts  
1 forge, portable  
4 gimlets  
1 hammer, claw  
1 hammer, screw  
200 hammers, hand  
25 hammers, sledge  
100 hammers, half sledge

50 hammers, miners'  
150 mamoties  
1 mason's spirit level  
1 oil stone  
40 pickaxes  
5 planes of sorts  
5 powder canisters  
5 porowas  
2 rasps  
1 saw, cross-cut  
2 saws, pit  
2 saws, hand  
1 scale, copper, small  
10 trowels, masons'  
6 tapes, measuring, 50 ft.  
3 iron rails, short (pairs)  
1 iron rail, 2 ft.

H. A. MARTIN,  
for Director of Public Works.

Public Works Department,  
Colombo January 14, 1898.

Railway premises, Maradana, at 12 noon on Wednesday, February 2, 1898:—

14 adzes	7 hammers, half sledge
1 anvil	38 hammers, stone-breaking
159 augers	33 jimerows
7 axes	11 knives, grass-cutting
46 buckets, iron	1 spirit, level
20 buckets, latrine	7 lamps, hand signal
37 billhooks and katties	1 measure, 1-bushel
3 braces, ratchet	1 measure, 1-gallon
55 beaters, iron	1,929 mamoties
2 bench screws	10 measuring tapes
4 cans, watering	3 do. steel
50 chisels, stone-breaking	125 pickaxes
1 can, tin, 2-gallon	13 padlocks, iron
4 cans, tin, 5-gallon	7 footrules
3 chisels, cold	7 rat-traps
1 cramp, smith's	2 screwdrivers
6 cold sets	26 shovels of sorts
1,380 files of sorts	7 spanners
7 feeders, oil	1 saw, keyhole
4 forges, portable	2 spanners (Clyburn)
1 funnel	1 stove
1 gauge, wooden	2 tumblers
1 goblet	2 towels
8 hammers, miners'	1 vice, hand
4 hammers, sledge	2 vices, large
8 hammers, spiking	3 wedges, rock
6 hammers, chipping	

*Miscellaneous Articles.*

14 dice of sorts (pairs)  
3 master taps  
4 lamps, semaphore

W. CANTRELL,  
General Manager's Office, Acting General Manager.  
Colombo January 18, 1898.

**N**OTICE is hereby given that the under-mentioned unserviceable articles belonging to the Ways and Works Department will be sold by public auction at the